

## Continúa ciclo de conferencias en la Biblioteca Franciscana UDLAP



La Universidad de las Américas Puebla a través de la Biblioteca Franciscana presentó la ponencia “Lenguaje en la época colonial” del antropólogo Timothy Knab.

La ponencia impartida por el catedrático de la UDLAP forma parte del ciclo de conferencias paralelo a la exposición “Libros bilingües y multilingües: historia y usos”; dieciséis obras de la Biblioteca Franciscana de los siglos XVI al XIX en latín, náhuatl, griego, castellano, francés, italiano, inglés y árabe mostradas desde el 18 de marzo en el recinto ubicado en Portal de Peregrinos del Convento de San Gabriel en San Pedro Cholula.

En esta exposición se aprecian obras en las que el criterio utilitario fue la enseñanza del cristianismo en la Nueva España, teniendo como lengua prioritaria el náhuatl. Como ejemplos: la obra trilingüe —latín, castellano, náhuatl— del jesuita poblano Ignacio de Paredes, *Promptuario Manual Mexicano*, que fue el libro de cabecera de párrocos y misioneros. Esta obra fue también un análisis de la lengua náhuatl.



Durante la conferencia, el especialista en lingüística, educación, religión, literatura, gastronomía y química se enfocó en la obra de Paredes y señaló que en México los libros bilingües se comenzaron a publicar en el siglo XVI con fines de instrucción y evangelización. “A través de estos textos podemos entender los diferentes métodos de enseñanza de los franciscanos y afirmar que el conocimiento del latín no era tan generalizado como se piensa, los libros sí tenían una función evangelizadora, pero además tenían una importante función educativa”.

Asimismo, señaló que la Biblioteca Franciscana cuenta en su acervo con libros en griego y latín, así como diccionarios y manuales de violín y chelo; lo cual testifica que la enseñanza de la música era también de suma importancia. “En la Biblioteca Franciscana podremos encontrar libros en griego porque la retórica era elemental para la predicación y evangelización, así como libros enfocados en la enseñanza de música que confirma que la aristocracia no era la única que tenía acceso al arte, por lo que hay que seguir realizando estudios para conocer dónde fueron adquiridos esos libros y para quiénes fueron comprados”, finalizó.

El próximo miércoles 15 de abril a las 18:00 horas, con entrada libre, la Biblioteca Franciscana presentará la ponencia “*La labor de los lingüistas misioneros durante la época novohispana*” en donde analizarán los casos emblemáticos de Rincón y Galdo de Guzmán. ¡Vive el arte y la Cultura en la UDLAP!